

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH  
Industriegebiet  
67098 Bad Dürkheim

Vertrieb: ALUSTAR Wheels Trading GmbH  
Mittelbergstraße 1  
67098 Bad Dürkheim

Handelsmarke: ATS

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **70710.35.04**  
Radgröße nach Norm: 7J x 17 H2  
Einpreßtiefe: 35 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 560 kg  
Zul. Abrollumfang: 1935 mm  
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart:

##### **Seat, VW**

mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

##### **Mazda, Toyota**

mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1241)

##### **Suzuki**

mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1245)

##### **Honda, Rover, Kia**

mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1341)

##### **Daewoo Nubira ( ab Modelljahr 99 )**

mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1443)

##### **Opel, übrige Daewoo**

mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

##### **Nissan**

mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1841)

##### **Renault**

mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

##### **BMW - Mini**

mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1343)

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2416 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 70710.35.04  
LK: 4/100



## I.2 Radanschluß

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:

Suzuki: 90 Nm  
VW: 110 Nm  
Übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Seat, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Mazda, Toyota, Suzuki:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**Honda, Kia, Rover, BMW - Mini:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Opel, Daewoo:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite		Anschlußseite	
Japan. Prüfwertzeichen:	JWL	Radtyp:	70710
Typzeichen:	KBA 44672	Radgröße:	7 J x 17 H2
		Einpreßtiefe:	ET 35
		Ausführung:	04
		Herstellerkennzeichen:	SM
		Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr
		Herkunftsmerkmal:	Made in Germany

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
NA	66-96	Mazda MX-5	F 488 bzw. e2*93/81 *0163*..	205/40R17 (G1) 215/40R17 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K8,K21,K22, K25,K27,Y2
NB	81-107		e11*96/79 *0083*.. bzw. e11*98/14 *0083*..	205/40R17 (K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BA	52-84	Mazda 323 F Mazda 323 C Mazda 323 S	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	205/40R17 (T80,T81,T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K5,K7, K8,K22,X27,Y2
	52-65	Mazda 323 P	e13*96/27 *0023*..		
BJ	52-84	Mazda 323 F Mazda 323 S	e1*97/27 *0094*.. bzw. e1*98/14 *0094*..		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K4,K21,K22, K27,K28,Y2
EC	65-79	MX-3	F 946 bzw. e13*96/27 *0027*..	215/40R17 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K7,K8, K22,Y2
	65-98			205/40R17	
	95-98			215/40R17	

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
E 10	53-84	Toyota Corolla	G 072 bzw. e6*93/81 *0005*..	205/40R17 (T81,T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K25, K27,Y2
E 11	53-81	Toyota Corolla - Compact - Fließheck - Limousine - Kombi	e6*95/54 *0043*..	205/40R17 (T81,T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F16,K1,K22, K27,X26,Y2
E 11 U			e11*98/14 *0102*..		
L 5	66	Toyota Paseo	e6*93/81 *0019*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F9,G1,K2, K7,K8,Y2
T 18 (nur 4-Loch Radbef.)	77	Toyota Celica	F 411	205/40R17 (T80,T81,T83,T84) 215/40R17 (T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K22,Y2
T 17	54-75	Toyota Carina	E 868	205/40R17 (T80,T81,T83)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,Y2
W 3	103	Toyota MR 2	e11*98/14 *0128*..	205/40R17  225/35R17 (F4,R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,V27, Y2

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	52-89	Suzuki Baleno - Limousine - Fließheck - Kombi	H 032 bzw. e6*93/81 *0024*.. bzw. e6*95/54 *0024*.. bzw. e6*98/14 *0024*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,G1,K2,K7, K8,X27,Y2

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2416 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt &amp; Maiworm GmbH

Typ: 70710.35.04

LK: 4/100



Seite 4 von 14

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FH	61	Suzuki Ignis	e4*98/14*0047*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K24, K25,K27,K28,X47, X91,Y2
ER	66-76	Suzuki Liana	e4*98/14*0054*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,Y2

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG2	118	Honda Civic	G 069	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K1,K4, K22,K27,K28,X26, X44,Y3
EG6	118		F 879		
EG9	118		F 884		
EG3	55		F 876	205/40R17 (G1)	
EG4	66		F 877		
EG8	66		F 875		
EG5	92		F 878		
EH9	92		F 883		
EH6	92		G 070		
EJ 1	92		G 623		
EJ 2	74		G 624		
EJ 6	77		e6*93/81*0013*..		
EJ 8	92		e6*93/81*0014*..		
EJ 9	55- 66		e6*93/81*0006*..		
EK 1	84		e6*93/81*0008*..		
EK 3	84		e6*93/81*0007*..		
MA 8	55-66		G 916 bzw. e11*93/81*0018*..		
MA 9	66		G 917 bzw. e11*93/81*0022*..		
EK 4	118		e6*93/81*0009*..	205/40R17	
MB 1	83		G 918 bzw. e11*93/81*0023*..	205/40R17 (G1)	
	93	205/40R17			
EM1	118	e6*93/81*0060*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K8,K22, K27,X26,Y3	
EM2	88-92	e6*98/14*0080*..	205/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,Y3	
EU5	66, 81	e11*98/14*0158*..	215/40R17 (K2)		
EU6		e11*98/14*0159*..			
EU7		e11*98/14*0160*..	215/45R17 (G1,K2)		
EU8		e11*98/14*0161*..			

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
MB 2	55-66	Honda Civic	e11*96/27*0067*..	205/40R17 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K7,K8, K22,K25,Y3
MB 3	84		e11*96/27*0068*..		
MB 4	85-92		e11*96/27*0069*..		
MB 7	63-77		e11*96/27*0071*..		
EP1	66, 81		e11*98/14*0173*..	205/45R17	
EP2		e11*98/14*0174*..	215/40R17  215/45R17 (G1)		
MB 8	55-66	Honda Civic - Aerodeck	e11*96/79*0087*..	205/40R17 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K7,K8, K22,K25,Y3
MB 9	84		e11*96/79*0088*..		
MC 1	85-92		e11*96/79*0089*..	205/40R17	
MC 3	74-77		e11*96/79*0091*..		

Fahrzeughersteller: - Rover Group, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
RF	55-107	Rover - 200er-Reihe	H 224 bzw. e11*93/81*0016*..	205/40R17 (G1,T80,T81,T83)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,K22 X26,Y3
	55-118	- 25  MG - ZR		205/45R17 (R12)	
RT	55-110	Rover - 400er-Reihe	H 093 bzw. e11*93/81*0014*..	205/40R17 (T80,T81,T83)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K6,K8,K22, K27,X26,Y3
	74-130	- 45  MG - ZS		205/45R17 (R12)	

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59-82	Kia Sephia Kia Mentor	G 485 bzw. e13*95/54*0021*..	205/40R17 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,K22, K26,X26,X40,Y3
FB	65-85	Kia Sephia Kia Mentor Kia Shuma	e4*96/27*0024*.. bzw. e4*98/14*0024*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K6,Y3

**Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2416 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbHTyp: 70710.35.04  
LK: 4/100

Seite 6 von 14

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Bayerische Motorenwerke AG, München

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
R 50	66-85	Mini One, Cooper	e1*98/14*0168*..	195/45R17 (K7,K8) 205/40R17 (K7,K28) 205/45R17 (K7,K28) 215/40R17 (K2,K27,K28,X27) 215/45R17 (K2,K27,K28,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y3

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-C	43-92	Opel Corsa	e1*98/14*0148*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,G1,K1,K4, K7,K22,K28,X27,Y4
S 93 Coupe	66-78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81*0014*.. bzw. e1*95/54*0014*.. bzw. e1*98/14*0014*..	205/40R17 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K5,K22, K24,K27,K28,X27, Y4
Astra-F-CC T 92	40 - 110	Opel Astra	F 857	205/40R17 (T80,T81,T83,X27) 215/40R17 (X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F10,F11,G1, K1,K4,K5,K8,K22, K27,Y4
Astra-F			e1*96/79*0074*..		
Astra-F-Cabrio			e1*98/14*0074*..		
T 92 / Conv			G 065		
Astra-F-Caravan			G 372		
T 92 / Kombi			e1*96/79*0076*..		
			F 854		
T 98	48-92	Opel Astra - Fließheck - Stufenheck	e1*97/27*0086*.. bzw. e1*98/14*0086*..	205/40R17 (T80,T81,T83,T84, X27) 215/40R17 (K2,K7,K8,T83,T84, T85,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y4
T 98 / NB			e1*97/27*0101*.. bzw. e1*98/14*0101*..		
T 98 / Kombi	48-92	Opel Astra - Caravan	e1*97/27*0087*.. bzw. e1*98/14*0087*..	205/40R17 (T80,T81,T83,T84) 215/40R17 (K2,K7,K8,T83,T84, T85)	

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2416 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 70710.35.04  
LK: 4/100



## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
T 98 / C	74	Opel Astra - Coupé - Cabrio	e1*98/14* 0132*..	205/40R17 (T80,T81,T83,T84, X27) 205/45R17 (X27) 215/40R17 (K2,K7,K28,X26) 215/45R17 (K5,K7,K22,K28,X26) 225/35R17 (K2,K5,K27,K28,R71, X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V27,Y4
Vectra-A	42 - 110	Opel Vectra	E 947	205/40R17 (T80,T81,T83) 215/40R17 (K1,K5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K8,K22,K27, Y4
			E 947/1		
Vectra-A-CC			E 948		
			E 948/1		
Vectra-A-X			E 951		
			E 951/1		
J 96	55	Opel Vectra-B - Limousine	e1*93/81*0030*.. bzw.	205/45R17 (G1,K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K5,K22, X26,Y4
	55-85		e1*95/54*0030*.. bzw.	215/40R17 (K7,K8,T83,T84,T85)	
	60-85		e1*98/14*0030*.. bzw.	205/45R17 (K7,K8,T84) 215/45R17 (K7,K8) 225/45R17 (K27,K28)	
J 96 / Kombi	55-85	Opel Vectra-B- Caravan	e1*95/54*0044*.. bzw. e1*98/14*0044*..	205/45R17 (K7,K8,T84) 215/40R17 (K7,K8,T83,T84,T85) 225/45R17 (K27,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K22,X26, Y4
Calibra-A	85 - 115	Opel Calibra	F 406	215/40R17 (T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K4,K5, K22,K27,K28,Y4

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLEJ	66-77	Daewoo Espero	H 019 bzw. e1*93/81*0007*..	205/40R17 (K2,K7,K8) 215/40R17 (K1,K2,K5,K8,K27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,X30,Y4
KLAT	55-78	Daewoo Lanos	e4*96/27*0017*.. bzw. e4*98/14*0017*..	205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K1,K22, K25,K27,K28,X26,Y4
SUPT			e4*96/27*0002*.. bzw. e4*98/14*0002*..		
KLAJ	66-98	Daewoo Nubira	e4*96/27*0018*.. bzw. e4*98/14*0018*..	205/40R17 (K6,K28,T83,T84, X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K5,K22, K27,X44,Y4
UU6J			e4*96/27*0004*.. bzw. e4*98/14*0004*..		
SUPJ			e4*96/27*0025*.. bzw. e4*98/14*0025*..		
KLAJ	66-98	Daewoo Nubira -Caravan	e4*96/27*0018*.. bzw. e4*98/14*0018*..	205/40R17 (T83,T84,X27) 215/40R17 (K1,T83,T84,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K5,K22, K27,X44,Y4
UU6J			e4*96/27*0004*.. bzw. e4*98/14*0004*..		
SUPJ			e4*96/27*0025*.. bzw. e4*98/14*0025*..		

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant incl Facelift 10/93	E 657	205/40R17 (K2,T80,T81,T83,T84) 215/40R17 (G1,K5,K7,K22,T83, T84,T85)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,Y5
	50-100		E 657/1		
35 I-299	85-118	VW Passat Syncro	E 960		
1E	40-85	VW Golf/Jetta/Vento VW Golf Variant VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW VW Golf Syncro incl. Variant VW Golf Cabrio	e1*96/79*0070*.. bzw. e1*98/14*0070*..	205/40R17 (G1,T80,T81,T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K7,K8, X27,Y5
1HX1			G 156 bzw. e1*93/81*0004*..		
1HXO			F 804		
1HXOF			F 894		
1H			e1*96/79*0068*..		
1EXO			G 407		



**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A. Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-95	Seat Cordoba / Ibiza	G 406 bzw. e9*93/81 *0001*.. bzw. e9*98/14 *0001*..	205/40R17 (G1,T80,T81,T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K1,K5, K7,K22,X27,Y5
6 K/C			G 613		

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
N 15	55-105	Nissan Almera	e1*93/81 *0025*..	205/40R17 (X55)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y8

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
B 56 nur 4-Loch Radbef.	61-102	Renault Laguna	G 638 e2*93/81*0012*.. e2*98/14*0012*..	205/45R17 (G4,T84,T88)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K1,K5, K7,K22,X26,Y10	
BA	47-84	Renault Mégane - Limousine - Coach - Classic - Cabrio  -incl. Facelift	e2*93/81*0010*..	205/40R17 (T80,T81,T83)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F8,K5, K7,K8,K22,K26,K27, X115,Y10	
DA			e2*98/14*0010*..			
EA			e2*93/81*0009*..			
EA			e2*98/14*0009*..			
LA			e2*93/81*0103*..			
LA			e2*98/14*0103*..			
BA			e2*93/81*0072*..			
DA			e2*98/14*0072*..			
BA			e2*98/14*0010*..			A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K2,K7, K26,X27,X116,Y10
DA			e2*98/14*0009*..			
EA	108		e2*98/14*0103*..	205/40R17 (T80,T81,T83)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F8,K5, K6,K7,K8,K22,X27, Y10	
LA			e2*98/14*0072*..			
DA			e2*93/81*0009*..	205/40R17 (T80,T81,T83)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F8,K5, K6,K7,K8,K22,X27, Y10	
EA			e2*93/81*0103*..			
KA	47-79	Renault Mégane - Grandtour	e2*98/14*0192*..	205/40R17 (T80,T81,T83)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,F8,K6, K7,X27,X115,Y10 A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K6,K7, X27,X116,Y10	
JA	47-103	Renault Megane Scenic	e2*93/81*0103*.. e2*98/14*0103*..	205/45R17  215/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K22, K27,R124,X26,Y10	

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 4 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F9. Es ist durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- F10. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Vorderachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- F11. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Hinterachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- F16. Die Verwendung der Sonderräder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G4. Bei Fahrzeugausführungen die ausschließlich mit Serienbereifung 185/65R14 ausgerüstet sind ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2416 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 70710.35.04

LK: 4/100



Seite 12 von 14

## Auflagen und Hinweise:

- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers erforderlich.
- R124. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 185/70R14** und/oder **Serienbereifung 185/65R15** und/oder **Serienbereifung 195/60R15**.
- T80. Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T81. Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T83. Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84. Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T85. Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- V27. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/40R17 Hinterachse: 225/35R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X30. Gegebenenfalls ist durch Versetzen bzw. Nacharbeiten der Kunststoffabdeckung des Tankeinfüllstutzens eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.
- X44. Auf ausreichenden Abstand zwischen Reifenflanke und Endschalldämpfer (Abschirmblech) ist zu achten, ggf. Verlegung der Auspuffanlage korrigieren.
- X47. Auf ausreichenden Abstand der ABS/Verschleißanzeigekabel zur Reifenflanke ist zu achten; ggf. Verlegung ändern.
- X55. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination bei Lenkeinschlag ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Nacharbeiten der Kunststoffverkleidungen zum Motorraum hin eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2416 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 70710.35.04

LK: 4/100



Seite 13 von 14

## Auflagen und Hinweise:

- X91. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination in den Radhäusern an Achse 2 nach innen hin ist zu achten. Vor Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Entfernen oder Anpassen der Kunststoffabdeckung der Achsbefestigung eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen. Hinter Achse 2 ist gegebenenfalls durch Nacharbeiten oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen.
- X115. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.
- X116. Nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

## I.5 Spurverbreiterung

kleiner 2 %

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 durchgeführt.

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 2416 01  
Stand: 12/01  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

**Typ: 70710.35.04**  
LK: 4/100



Seite 14 von 14

#### IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 14 und ist nur als Einheit gültig.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 10. Dezember 2001

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

